BATAVIA

FIXXPACK 12 V

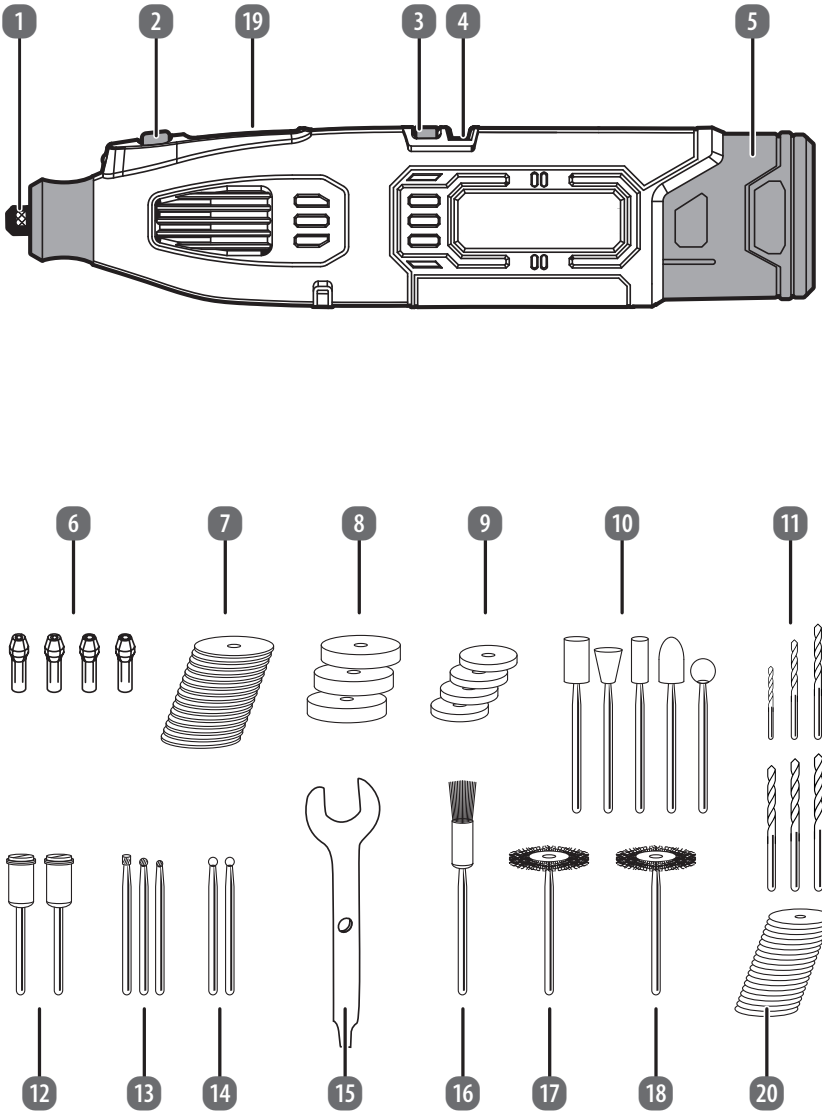
Cordless rotary tool

Akku-Rotationswerkzeug
Outil rotatif sans fil
Accu combitool
Utensile rotativo a batteria
Herramienta rotativa de batería



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni di Funzionamento
Manual de usuario

Model: BT-CRT004A
Item-No.: 7065984
www.bataviapower.com


1
2
19
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
20

Overview

1. Chuck
2. Spindle lock
3. Speed regulator
4. Battery Charge Indicator
5. Battery **(not included)**
6. Collet
7. Cutting discs
8. Polishing discs
9. Grinding discs
10. Gringing bits
11. Hss drills
12. Holders
13. Milling bits
14. Engraving bits
15. Wrench
16. Brush
17. Nylon brush
18. Metal brush
19. On/Off switch
20. Sanding discs

Aperçu

1. Mandrin
2. Blocage de l'essieu
3. Sélecteur de vitesse
4. Témoin de charge de la batterie
5. Batterie **(non compris)**
6. Griffe de serrage
7. Disques de coupe
8. Disques de polissage
9. Disques de meulage
10. Mèches de meulage
11. Forets HSS
12. Supports
13. Mèches de fraisage
14. Mèches de gravure
15. Clé
16. Brosse
17. Brosse en nylon
18. Brosse métallique
19. Interrupteur marche/arrêt
20. Disques abrasifs

Übersicht

1. Spannfutter
2. Spindelarretierung
3. Drehzahlregelung
4. Akku-Ladestandsanzeige
5. Akku **(nicht enthalten)**
6. Spannzange
7. Trennscheiben
8. Polierscheiben
9. Schleifscheiben
10. Schleifbits
11. HSS-Bohrer
12. Werkzeughalter
13. Schaftfräser
14. Gravurfräser
15. Spannzangenschlüssel
16. Bürste
17. Nylonbürste
18. Drahtbürste
19. Ein-/Ausschalter
20. Schleifscheiben

Overzicht

1. Spankop
2. Asvergrendeling
3. Toerentalregelaar
4. Accu laadindicator
5. Accu **(niet inbegrepen)**
6. Bithouder
7. Doorslijpschijven
8. Polijstschijven
9. Slijpschijven
10. Slijpbits
11. HSS-boren
12. Houders
13. Freesbits
14. Graveerbits
15. Moersleutel
16. Borstel
17. Nylonborstel
18. Metaalborstel
19. Aan / Uit-schakelaar
20. Schuurschijven

Panoramica

1. Mandrino
2. Blocco del mandrino
3. Pulsante di regolazione della velocità
4. Indicatore di carica della batteria
5. Batteria **(non inclusa)**
6. Pinza
7. Dischi da taglio
8. Dischi lucidanti
9. Dischi abrasivi
10. Punte da molatura
11. Trapani Hss
12. Supporti
13. Punte di fresatura
14. Punte da incisione
15. Chiave
16. Spazzola
17. Spazzola in nylon
18. Spazzola metallica
19. Grilletto
20. Dischi abrasivi

Resumen

1. Portabrocas
2. Bloqueo del eje
3. Regulador de velocidad
4. Piloto de carga de la batería
5. Batería **(no incluido)**
6. Mordaza
7. Discos de corte
8. Discos de pulido
9. Discos de esmerilado
10. Piezas de esmerilado
11. Brocas hss
12. Soportes
13. Brocas de fresado
14. Brocas de grabado
15. Llave inglesa
16. Cepillo
17. Cepillo de nailon
18. Cepillo metálico
19. Interruptor de gatillo
20. Discos de lijado

Contents

Safety Instructions 5
During use 7
Before first use 7
Intended use 7
Setup 7
Operation 7
Accessories 8
Maintenance and Cleaning 8
Technical data 9
Disposal 9
EC-Declaration of conformity 10
UK Declaration of conformity 10

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise 11
Während der Anwendung 13
Vor der ersten Benutzung 14
Bestimmungsgemäße Verwendung . . 14
Inbetriebnahme 14
Gebrauch 14
Zubehör 15
Wartung und Reinigung 15
Technische Daten 16
Entsorgung 17
EG–Konformitätserklärung 17

Table des matières

Consignes de sécurité 18
Pendant l'usage 20
Avant la première utilisation 20
Utilisation prévue 20
Mise en service 20
Fonctionnement 21
Accessoires 22
Nettoyage et maintenance 22
Fiche technique 22
Élimination et recyclage 23
CE-Déclaration de conformité 23

Inhoudsopgave

Safety Instructions 24
Tijdens gebruik 26
Voor het eerste gebruik 26
Beoogd gebruik 26
Ingebruikname 26
Werking 27
Accessoires 28
Reiniging en onderhoud 28
Technische gegevens: 28
Afvalverwerking en hergebruik 29
EG-Conformiteitsverklaring 29

Contenuto

Istruzioni di sicurezza 30
Durante l'uso 32
Operazioni preliminari al primo uso del prodotto 32
Destinazione d'uso 32
Messa in funzione 32
Uso 33
Accessori 34
Manutenzione e pulizia 34
Dati tecnici 34
Smaltimento 35
Dichiarazione di conformità CE 35

Índice

Instrucciones de seguridad 36
Durante el uso 38
Antes de usar por primera vez 38
Uso previsto 38
Puesta en marcha 38
Utilización 39
Accesorios 40
Mantenimiento y limpieza 40
Datos técnicos 40
Eliminación 41
Declaración CE de conformidad . . . 41

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

Fixxpack batteries and chargers are available online and in participating stores.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Wear safety gloves!



Variable speed control.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



UKCA stands for: "UK Conformity Assessment". This means "Compliant with UK regulations". With the UKCA mark manufacturer confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. Machine specific safety warnings for rotary tool

General safety instructions for grinding, sandpaper sanding, working with wire brushes, polishing, milling and abrasive cutting:

- This power tool is intended for use as a grinder, sandpaper sander, wire brush, polisher, milling machine and abrasive cutting machine.
- Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the appliance. If you do not observe the following instructions, this can lead to electrical shock, fire and/ or serious injuries.
- Do not use any accessories that have not been provided or recommended by the manufacturer for this power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- Grinding discs, sanding drums or other accessories must match the grinding spindle or collet chuck of your power tool exactly. Accessory tools which do not fit precisely into the take-up of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory

tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.

- Always hold the power tool firmly. When running up to full speed, the torque of the motor can cause the power tool to twist.
- If possible, use clamps to hold the workpiece in position. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while you are using it. By clamping small workpieces, you keep both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as dowels, rods or pipes, be aware that these can roll away and this can cause the tool to jam and be thrown towards you.
- Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill. The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- When changing accessory tools or changing settings, tighten the chuck, the chuck or other fixing elements tightly. Loose fastening elements can shift unexpectedly and lead to loss of control; unsecured, rotating components will fly off violently.
- Do not leave the power tool running whilst carrying it. Accidental contact between you clothing and the rotating accessory tool could lead to physical injury.
- Clean the ventilation slits of your power tool regularly. The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials. Sparks can ignite such materials.
- Do not use any accessory tools which require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to electric shock.

3. Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding band, wire brush, etc., catches or jams and leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool will turn rapidly against the direction of rotation of the accessory tool.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs. A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

WARNING! During the use of tools supplied with batteries, the basic safety measures must be followed in order to reduce fire hazards, electrolyte leakage and personal injury, including the following precautions:

- Ensure that the battery block is suitable for the tool.
- Ensure that outside surface of the battery block is clean and dry before connecting it to the charger.
- Ensure that the batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use can create a risk of electric shock, overheating or the leaking of corrosive liquid from the battery.
- If there is an electrolyte leak, avoid any contact with the skin. In the event of a leak, wipe with a rag. If the liquid comes into contact with the skin, rinse abundantly with water. In the event of a reaction or contact with the eyes or mucous membranes, consult a doctor.
- Ensure that the appliance is properly switched off before inserting the battery into the appliance. Inserting a battery into a appliance while it is switched on can cause accidents.

- Use the appliance only with the type of battery indicated in the instructions. Using another type of battery can create a serious risk of injury and cause a fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as trombones, coins, keys or other small metal objects that can create a connection between one terminal and the other. Short-circuiting the terminals of batteries can cause burns to the user and cause a fire.
- Always keep the cord away from the moving parts of the machine.
- In the case of locking, switch the machine off immediately and remove the plug from the mains.
- Compare the maximum number of revolutions allowed of the accessories with the number of revolutions of the machine.
- When you put the machine away the engine must be switched off and moving parts must have reached a standstill.
- Never attach an assembly spanner to your machine with a piece of string or anything similar. Never use the axle locking button if the machine is operating.
- Make sure that the spring chuck diameter is the same as the axle diameter of the accessory.
- Use a clamping device for securing the work piece.
- Keep your hands away from the work piece.

4. During use

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring (cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock).
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool or unplug charger from power source.

5. Before first use

Remove any packing material and loose parts from unit. Check the accessories before use. It should be fit with the machine and your purpose. If the machine is new, the battery must first be charged.

6. Intended use

The machine is intended for drilling, grinding, polishing, milling and brushing and other jobs like engraving, cutting and removing rust are also possible

7. Setup

7.1 Charging the battery

- Connect the included USB-C cable with a compatible USB charger (not included) and the battery.
- When the battery is charging, the red LED is on.
- When the battery is full, the green LED is on.
- The total charging time is approx. < 3 hours.

7.2 Inserting the battery

Slide the battery onto the device until it locks in place.

7.3 Removing the battery

Detach the battery from the device by pressing and holding the unlocking button and pulling the battery off the device.

If required, charge the battery.

8. Operation

8.1 Chuck

a. Press spindle lock button **(2)** and rotate the spindle by wrench **(15)** until the lock button engages the spindle preventing further rotation.

b. Keep holding the lock button **(2)** and loosen the chuck **(1)**.

c. Insert the new accessory into the collet **(6)** as far as possible to minimize running out.

d. With the lock engaged, tighten the chuck **(1)** until the accessory shank is gripped by the collet. Excessive tightening of the chuck is not needed.

CAUTION: For precision work, it is important that all accessories are in good balance. You can tell by the sound and feel it. To adjusting or balance an accessory, slightly loosen chuck and give the accessory or collet a desired turn if necessary.

8.2 Collets

Different size collets to accommodate different shank sizes are available.

To install a different collet, remove the chuck and remove the old collet. Insert the un-slotted end of the collet in the hole in the end of the tool shaft. Replace chuck on the shaft.

Always use the collet which matches the shank size of the accessory you plan to use. Never force a larger diameter shank into a collet.

8.3 Changing accessories

a. Make sure the machine is switched off before you change over.

b. While holding the spindle lock button down, gently rotate the chuck until the spindle lock button is fully engaged. Never press the spindle lock button when the tool is running.

c. Always select a right size collet for assembling the accessories. Make sure all items are fully introduced to reduce the risk of twisting an accessory and avoid excessive vibration.

d. Insert the stem of the accessory into collet. Press the spindle locking button down and turn count-clockwise slightly to tighten the screw nut.

8.4 Inserting cut off wheel

a. Insert the mandrel which has a small screw into the collet like the above mentioned and ensuring that the screw nut is tightened and the collet well established.

b. Loosen the screw on the top of the mandrel and remove it. Attach the accessories on the top of mandrel, then put back the removed screw and tighten it.

8.5 Inserting the felt wheel

a. Insert the mandrel into the collet like the above mentioned and ensuring that the screw nut is tightened and the collet well established.

b. Set a suitable rotational speed.

Note:

Store the accessories in the original box or store the accessory components somewhere else to protect them from damage.

Store the accessories somewhere dry and not in the vicinity of aggressive media.

8.6 On/Off Trigger

- Use the On/Off switch to start the machine, to switch the machine off, use the On/Off switch again.

8.7 Adjusting the speed

By adjusting the speed regulator **(3)** you can regulate the speed of the machine.

Number on the speed control	Material being worked
1-3	Plastics and materials with a low melting point
4-5	Stone, ceramics
5	Soft wood, metal
6	Hardwood
MAX.	Steel

Do not put the machine down when the motor is still running. Do not place the machine on a dusty surface. Dust particles may enter the mechanism.

9. Accessories

Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool.

10. Maintenance and Cleaning

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/cleaning of the tool.

10.1 Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

10.2 Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap.

Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.

11. Technical data

Speed	5000 – 26000 min^{-1}
Chuck	1.0 — 3.2 mm
Working diameter	Ø 25 mm
Weight	0.45 kg
Sound Pressure Level L_{pA}	75.37 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound Power Level L_{WA}	83.37 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB
Hand Arm Vibration	2.958 m/s^2
Uncertainty K.	1.5 m/s^2

11.1 Noise/Vibration information

Measured sound values determined according to EN 60745.

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Vibration risk limitation suggestions:

1) Wear glove during operation

2) Limit operating time and shorten trigger time.

12. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

12.1 Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Cordless rotary tool, Model BT-CRT004A, Item-No 7065984** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU** (EMC), **2006/42/EC** (Machinery), **2011/65/EU** (RoHS), (EU) **2023/1542**, and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-23:2013
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62133-2:2017+A1:2021

Staphorst, 21 June 2026



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

14. UK Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declare by our own responsibility that the product **Cordless rotary tool, Model BT-CRT004A, Item-No 7065984** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst, 21 June 2026



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

Fixxpack Akkus und Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Filialen erhältlich.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Die Drehzahl der Maschine kann elektronisch eingestellt werden.



CE steht für „Conformité Européenne", dies bedeutet„Übereinstimmung mit EU Richtlinien". Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Sicherheitshinweise hinsichtlich der Verwendung des Elektrowerkzeugs

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen, Schleifen mit Schleifpapier, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen und Trennen mit Schleifmitteln:

- Dieses Elektrowerkzeug ist zum Schleifen, Schleifen mit Schleifpapier, Bearbeiten von Oberflächen mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen und Trennen mit Schleifmitteln vorgesehen.
- Beachten Sie sämtliche der dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Informationen. Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Hinweise kann einen elektrischen Schlag, die Entstehung eines Brandes und/oder schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Verwenden Sie kein anderes als das dem Elektrowerkzeug beiliegende oder vom Hersteller empfohlene Zubehör. Nur weil Sie das Zubehör an dem Werkzeug anbringen können, heißt das nicht, dass damit auch ein sicherer Gebrauch gewährleistet ist.
- Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch wie die für das Elektrowerkzeug angegebene maximale Leerlaufdrehzahl sein. Zubehörteile, die der Belastung einer höheren als ihrer Nenndrehzahl ausgesetzt sind, können brechen und in die Luft geschleudert werden.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des verwendeten Zubehörs müssen den Abmessungen des Elektrowerkzeugs entsprechen. Zubehör, das falsch dimensioniert ist, kann nicht wie vorgesehen abgeschirmt werden und/oder zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.
- Schleifscheiben, Schleifwalzen und Zubehörteile anderer Art müssen exakt auf die Schleifspindel oder in das Spannzangenfutter Ihres Elektrowerkzeugs passen. Zubehör, das diese Voraussetzung nicht erfüllt, läuft unrund,

vibriert stark und kann den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug nach sich ziehen.

- Fassen Sie das Elektrowerkzeug stets an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie ein Werkstück bearbeiten, bei dem das Zubehörteil mit verborgenen Drähten in Berührung kommen könnte. Die Berührung eines stromführenden Drahtes kann dazu führen, dass auch aus Metall gefertigte Komponenten des Werkzeugs unter Spannung gesetzt werden, was wiederum einen elektrischen Schlag nach sich ziehen kann.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug stets fest in der Hand. Bei maximaler Drehzahl besteht die Möglichkeit, dass sich das Werkzeug durch das Drehmoment des Motors mitdreht.
- Wenn möglich, verwenden Sie Klemmen/Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie während des Betriebs niemals ein kleines Werkstück in einer Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen Hand. Wenn Sie kleine Werkstücke einspannen, haben Sie nicht nur beide Hände frei, sondern können auch das Werkzeug besser kontrollieren. Denken Sie beim Schneiden von runden Werkstücken wie Dübeln, Stäben oder Rohren darauf, dass diese wegrollen können. Das kann dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verklemmt und in Ihre Richtung geschleudert wird.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, nachdem das sich daran befindliche Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist. Sollte das noch rotierende Zubehörteil mit der Oberfläche am Ablageort in Berührung kommen, besteht die Möglichkeit, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- Ziehen Sie nach jedem Wechsel des Zubehörs und nach jeder Änderung der Einstellungen das Spannfutter (Schleifspindel, Spannzange o. Ä.) an. Nicht ordnungsgemäß angezogene Befestigungsmittel können sich plötzlich in eine unerwartete Richtung bewegen und sowohl zu einem Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug als auch zum Wegschleudern ungesicherter, rotierender Zubehörteile führen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug unter keinen Umständen laufen, während Sie es am Körper tragen. Sollte die rotierende Komponente des Werkzeugs versehentlich mit Ihrer Kleidung in Berührung kommen, kann dies schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. Der Lüfter des Motors saugt Staub in das Gehäuse, was zu einer stetig größer werdenden Ansammlung von Metallstaub und nach einiger Zeit zu elektrischen Gefahren führt.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Stoffen. Funken können diese Stoffe leicht entzünden und einen Brand verursachen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das den Einsatz flüssigen Kühlmittels voraussetzt. Wenn Wasser oder andere Kühlflüssigkeiten in das Innere des Elektrowerkzeugs eindringen, besteht die Gefahr eines tödlichen elektrischen Schlags.

3. Sicherheitshinweise hinsichtlich des Rückschlags

Bei einem Rückschlag handelt es sich um eine plötzliche Reaktion, die aus dem Verfangen bzw. Verklemmen eines rotierenden Zubehörteils (z. B. Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw.) resultiert und das rotierende Zubehörteil abrupt zum Stillstand bringt. In solch einem Fall dreht sich das Elektrowerkzeug, sollten Sie es nicht fest in der Hand halten, plötzlich gegen die Drehrichtung des Zubehörteils.

Wenn sich z. B. der das Werkstück bearbeitende Rand einer Schleifscheibe verfängt bzw. verklemmt, kann er von der Schleifscheibe abbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann dadurch, je nach Drehrichtung der Scheibe zum Zeitpunkt des Blockierens, entweder in Richtung des Bedieners oder in einem unvorhersehbaren Winkel von ihm fortge-

schleudert werden. Es besteht zudem die Möglichkeit, dass die Schleifscheibe dabei zerbricht. Ein Rückschlag ist in der Regel die Folge einer unsachgemäßen oder falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs. Dies kann vermieden werden, wenn Sie die nachstehend aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen treffen.

WARNUNG! Bei der Verwendung von Werkzeugen, die über ein Akkupack mit Strom versorgt werden, sind u. a. die folgenden grundlegenden Sicherheitshinweise zu beachten, um den Gefahren hinsichtlich der Entstehung eines Brandes, dem Auslaufen von Elektrolyt und Verletzungen vorzubeugen:

- Vergewissern Sie sich, dass das Akkupack für das Elektrowerkzeug geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Außenflächen des Akkupacks sauber und trocken sind, bevor Sie es an das Ladegerät anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Akkupack mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät ordnungsgemäß aufladen lässt. Bei der Verwendung eines nicht kompatiblen Akkupacks besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, einer Überhitzung oder eines Austritts ätzender Akkumulatorensäure.
- Vermeiden Sie bei einem Auslaufen des Elektrolyts jeglichen Kontakt mit der Haut. Verwenden Sie einen Lappen, um die Leckage zu beseitigen. Sollte Ihre Haut doch einmal mit der Akkumulatorensäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und Seife ab. Suchen Sie im Falle einer Reizung oder des Kontakts mit den Augen oder Schleimhäuten umgehend einen Arzt auf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkupacks, dass das Elektrowerkzeug vollständig ausgeschaltet ist. Wenn Sie das Akkupack einsetzen während sich das Werkzeug im eingeschalteten Zustand befindet, kann dies zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich mit dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkutyp. Die Verwendung eines anderen Akkutyps kann ernsthafte Verletzungen und/oder die Entstehung eines Brandes nach sich ziehen.
- Halten Sie das Akkupack bei Nichtgebrauch von Metallgegenständen wie Blechinstrumenten, Münzen, Schlüsseln oder anderen kleinen metallischen Objekten fern, um die Herstellung einer Verbindung zwischen den Polen zu vermeiden. Ein Kurzschluss an den sich an dem Akkupack befindlichen Polen kann zu Verbrennungen und der Entstehung eines Brandes führen.
- Halten Sie das Kabel stets von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern.
- Sollte sich das Elektrowerkzeug verfangen bzw. verklemmen, schalten Sie es umgehend aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Vergleichen Sie die zulässige Maximaldrehzahl des Zubehörs mit der Maximaldrehzahl des Elektrowerkzeugs.
- Stellen Sie vor dem Ablegen des Elektrowerkzeugs stets sicher, dass es bzw. dessen Motor ausgeschaltet ist und sämtliche der beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Befestigen Sie einen Montageschlüssel niemals lediglich mit einem Stück Schnur oder ähnlichem an Ihrem Elektrowerkzeug. Betätigen Sie niemals die Taste zum Sperren der Achse, während Sie Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug ausführen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Durchmesser des Federspannfutters mit dem Achsendurchmesser des Zubehörs übereinstimmt.
- Verwenden Sie eine Klemm- oder Spannvorrichtung zur Fixierung des Werkstücks.
- Halten Sie Ihre Hände von dem zu bearbeitenden Werkstück fern.

4. Während der Anwendung

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatz-

werkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen).

- Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

5. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

6. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Elektrowerkzeug ist hauptsächlich zum Bohren, Schleifen, Polieren, Fräsen und Bürsten vorgesehen, kann jedoch u. a. auch zum Gravieren, Schneiden und Beseitigen von Rost verwendet werden.

7. Inbetriebnahme

7.1 Akku laden

- Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel mit einem kompatiblen USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) und dem Akku.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED.
- Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die grüne LED.
- Die gesamte Ladezeit beträgt ca. < 3 Stunden.

7.2 Akku einsetzen

Schieben Sie den Akku auf das Gerät, bis er einrastet.

7.3 Akku entnehmen

Entnehmen Sie den Akku vom Gerät, indem Sie die Entriegelungstaste gedrückt halten und den Akku vom Gerät abziehen.

Laden Sie den Akku bei Bedarf auf.

8. Gebrauch

8.1 Spannfutter

a. Drücken Sie zunächst die Taste der Spindelarretierung **(2)** und drehen Sie die Spindel mit dem Schraubenschlüssel **(15)**, bis die Arretierung einrastet und eine weitere Drehung der Spindel verhindert.

b. Halten Sie dann die Taste der Spindelarretierung **(2)** gedrückt und lösen Sie das Spannfutter **(1)**.

c. Führen Sie nun das neue Zubehörteil so weit wie möglich in die Spannzange **(6)** ein, um das Risiko, dass es sich während des Betriebs löst, auf ein Minimum zu reduzieren.

d. Ziehen Sie, nachdem Sie sich noch einmal vergewissert haben, dass die Arretierung ordnungsgemäß eingerastet ist, das Spannfutter **(1)** fest, bis es den Schaft des Zubehörteils fest umschließt. Ein übermäßiges Festziehen des Spannfutters ist nicht erforderlich.

VORSICHT: Für Arbeiten, die eine hohe Präzision erfordern, ist es wichtig, eine optimale Auswuchtung der Zubehörteile zu gewährleisten. Eine Unwucht lässt sich sowohl am Betriebsgeräusch als auch an den Vibrationen erkennen. Möchten Sie ein Zubehörteil anpassen oder auswuchten, lösen Sie das Spannfutter ein wenig und drehen Sie das Zubehörteil oder das Spannfutter ein oder mehrere Male in die entsprechende Richtung.

8.2 Anbringen und Entfernen einer Spannzange

Spannzangen sind in verschiedenen Größen erhältlich, um Schäfte unterschiedlicher Größen aufnehmen zu können.

Möchten Sie eine andere Spannzange anbringen, lösen Sie das Spannfutter von dem Elektrowerkzeug und entfernen Sie die nicht länger benötigte Spannzange. Stecken Sie dann das ungeschlitzte Ende der Spannzange in die Bohrung des Spannfutters bzw. der Spannzangenaufnahme. Stecken Sie nun das Spannfutter wieder auf die Welle des Werkzeugs.

Verwenden Sie stets die Spannzange, die der Schaftgröße des Zubehörs entspricht, das Sie verwenden wollen. Drücken Sie einen Schaft, der einen größeren Durchmesser als den der Spannzange aufweist, unter keinen Umständen gewaltsam in diese hinein.

8.3 Wechseln eines Zubehörteils

a. Vergewissern Sie sich zunächst einmal, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist.
b. Halten Sie dann die Taste der Spindelarretierung gedrückt und drehen Sie vorsichtig das Spannfutter, bis die Arretierung eingerastet ist. Drücken Sie die Taste der Spindelarretierung niemals während des Betriebs.
c. Vergewissern Sie sich, dass die montierte Spannzange für die Aufnahme des Zubehörs geeignet ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Spannzange vollständig eingeführt ist, um die Gefahr des Verdrehens eines Zubehörteils zu verringern und übermäßige Vibrationen zu vermeiden.
d. Führen Sie nun den Schaft des Zubehörteils in die Spannzange ein. Drücken Sie anschließend die Taste der Spindelarretierung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Schraubenmutter festzuziehen.

8.4 Anbringen einer Trennscheibe

a. Stecken Sie den Dorn mit der kleinen Schraube wie oben beschrieben in die Spannzange und sorgen Sie dafür, dass die Schraubenmutter fest angezogen ist und die Spannzange gut sitzt.
b. Lösen und entfernen Sie dann die sich an der Oberseite des Dorns befindliche Schraube. Bringen Sie anschließend das Zubehörteil am Dorn an, führen Sie die zuvor entfernte Schraube wieder ein und ziehen Sie sie fest.

8.5 Anbringen einer Filzscheibe

a. Stecken Sie den Dorn wie oben beschrieben in die Spannzange und achten Sie darauf, dass die Schraubenmutter fest angezogen ist und die Spannzange gut sitzt.
b. Stellen Sie dann eine geeignete Drehgeschwindigkeit ein.

Hinweis:

Bewahren Sie das Zubehör zum Schutz vor Beschädigungen stets in der Originalverpackung oder an einem anderen sicheren Ort auf.

Achten Sie bei der Wahl des Aufbewahrungsortes darauf, dass dieser trocken ist und sich nicht in der Nähe von aggressiven Stoffen befindet.

8.6 Ein-/Ausschalter

- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter, um das Elektrowerkzeug ein- bzw. auszuschalten.

8.7 Drehzahl einstellen

Verwenden Sie den Drehzahlregler **(3)**, um die Drehzahl des Elektrowerkzeugs auf den zu bearbeitenden Werkstoff anzupassen.

Ziffer auf der Drehzahlregelung	Zu bearbeitender Werkstoff
1 – 3	Kunststoffe und Werkstoffe mit niedrigem Schmelzpunkt
4 – 5	Stein, Keramik
5	Weichholz, Metall
6	Hartholz
MAX.	Stahl

Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, wenn der Motor und sämtliche der rotierenden Komponenten zum Stillstand gekommen sind. Legen Sie das Elektrowerkzeug nicht auf einer staubigen Oberfläche ab. Staubpartikel können anderenfalls in das Innere des Werkzeugs gelangen und irreparable Schäden verursachen.

9. Zubehör

Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges.

10. Wartung und Reinigung

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät durchführen.

10.1 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

10.2 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.

11. Technische Daten

Drehzahl . . . . . .5000 – 26000 min^{-1}
Bohrfutter. . . . . 1,0 — 3,2 mm
Scheibendurchmesser . . . (Ø) max. 25 mm
Gewicht . . . . . 0,45 kg
Schalldruckpegel L_{pA} . . . . . 75,37 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} . . . . . 3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} . . . . 83,37 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}. . . . . 3 dB
Hand-Arm-Vibration. . . . . 2,958 m/s^2
Unsicherheit K . . . . . 1,5m/s^2

11.1 Angaben zur Lärm-/ Vibrationsemission

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Werte bezüglich der Luftschallemission wurden in einem standardisierten Testverfahren gemäß EN 60745 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Richtungen) gemäß EN 60745:

Der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Schwingungsgesamtwert wurde in einem standardisierten Testverfahren gemäß EN 60745 ermittelt und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Er kann zudem für eine vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition verwendet werden.

Der angegebene Wert entspricht der Exposition während der Verwendung des Elektrowerkzeugs für eine der angegebenen Hauptanwendungen. Wird das Werkzeug jedoch für Anwendungen anderer Art, mit Zubehörteilen, die nicht für diese Art der Arbeit empfohlen/zugelassen wurden bzw. sind, oder in einem mangelhaften Betriebszustand verwendet, kann der tatsächliche Schwingungsgesamtwert von dem angegebenen Wert abweichen. Dadurch kann sich die Vibrationsexposition während der gesamten Arbeitszeit erheblich erhöhen.

Bei der Abschätzung des Niveaus der Vibrationsexposition sind stets auch die Zeiten zu berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder sich im eingeschalteten Zustand befindet, jedoch keine Arbeit verrichtet. Dadurch kann sich die Vibrationsexposition während der gesamten Arbeitszeit erheblich verringern.

Ziehen Sie die Implementierung zusätzlicher Sicherheitsmaßnahmen in Erwägung (z. B. die regelmäßige Wartung des Elektrowerkzeugs und des Zubehörs, das Warmhalten der Hände und die Organisation der Arbeitsabläufe), um sich vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen.

Empfohlene Maßnahmen zur Begrenzung der Vibrationsexposition:

1) Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug stets geeignete Arbeitshandschuhe.

2) Begrenzen Sie die Arbeitszeit und verkürzen Sie die Betriebsintervalle.

12. Entsorgung



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

12.1 Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

13. EG–Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku-Rotationswerkzeug, Typ BT–CRT004A, Artikel Nr. 7065984** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), (EU) **2023/1542**, und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-23:2013
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62133-2:2017+A1:2021

Staphorst, den 21. Juni 2026



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Les batteries et chargeurs Fixxpack sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risqué d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Portez des gants de sécurité!



Le nombre de rotations de la machine peut être réglé électroniquement.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Avertissements de sécurité spécifiques à la machine pour l'outil combiné

Consignes de sécurité générales pour le meulage, le ponçage au papier de verre, le travail avec des brosses métalliques, le polissage, le fraisage et la découpe abrasive :

- Cet outil électrique est conçu pour être utilisé comme meuleuse, ponceuse à papier de verre, brosse métallique, polisseuse, fraiseuse et machine de découpe abrasive.
- Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité, instructions, schémas et données que vous recevez avec l'appareil. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été fournis ou recommandés par le fabricant pour cet outil électrique. Le simple fait que vous puissiez fixer les accessoires à votre outil électrique ne garantit pas qu'ils puissent être utilisés en toute sécurité.
- La vitesse admissible de l'accessoire utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale spécifiée pour l'outil électrique. Les accessoires qui tournent plus vite que la vitesse admissible peuvent se briser et projeter des morceaux en l'air.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire utilisé doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique. Les accessoires de dimensions incorrectes ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- Les disques de ponçage, les tambours de ponçage ou autres accessoires doivent s'adapter exactement à l'axe de ponçage ou à la pince de serrage de votre outil électrique. Les accessoires

qui ne sont pas exactement adaptés au mandrin de l'outil électrique tourneront de manière irrégulière, vibreront fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lors d'une opération dans laquelle l'accessoire peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon. Le contact avec un câble sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et entraîner un choc électrique.
- Tenez toujours fermement l'outil électrique. Lorsqu'il tourne à plein régime, le couple du moteur peut entraîner une torsion de l'outil électrique.
- Si possible, utilisez des pinces pour maintenir la pièce à travailler en position. Ne tenez jamais une petite pièce dans une main et l'outil électrique dans l'autre lorsque vous l'utilisez. En serrant les petites pièces, vous gardez les deux mains libres pour mieux contrôler l'outil électrique. Lorsque vous coupez des pièces rondes telles que des chevilles, des tiges ou des tuyaux, soyez conscient que celles-ci peuvent rouler, ce qui peut bloquer l'outil et le projeter vers vous.
- Ne posez jamais l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'accessoire. L'accessoire en rotation peut entrer en contact avec la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Lorsque vous changez d'accessoire ou modifiez les réglages, serrez fermement le mandrin, la pince de serrage ou les autres éléments de fixation. Un élément de fixation lâche peut se déplacer inopinément et entraîner une perte de contrôle ; des éléments non fixés et en rotation peuvent être projetés violemment.
- Ne laissez pas l'outil électrique en marche lorsque vous le transportez. Un contact accidentel entre vos vêtements et l'accessoire en rotation pourrait entraîner des blessures corporelles.
- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique. Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut entraîner des risques électriques.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

3. Effet rebond et consignes de sécurité correspondantes

L'effet rebond est une réaction soudaine provoquée lorsqu'un accessoire rotatif, par exemple un disque abrasif, une bande abrasive, une brosse métallique, etc. s'accroche ou se bloque et entraîne un arrêt brutal de l'accessoire rotatif. Si cela se produit, un outil électrique non contrôlé tournera rapidement dans le sens inverse de la rotation de l'accessoire.

Si, par exemple, un disque abrasif se coince ou se bloque, le bord du disque qui fait saillie dans la pièce peut se coincer et se détacher du disque de meulage ou provoquer un rebond. Le disque abrasif peut alors être projeté en direction de l'opérateur ou dans l'autre direction, selon le sens de rotation du disque au moment du blocage. Cela peut également briser les disques abrasifs. Un rebond est causé par une utilisation inadéquate ou incorrecte de l'outil électrique. Ce phénomène peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous.

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils alimentés par des batteries, des mesures de sécurité de base doivent être respectées afin de réduire les risques d'incendie, de fuite d'électrolyte et de blessures corporelles, notamment les précautions suivantes :

- Assurez-vous que le bloc-batterie est adapté à l'outil.

- Assurez-vous que la surface extérieure du bloc-batterie est propre et sèche avant de le connecter au chargeur.
- Assurez-vous que les batteries sont chargées à l'aide du chargeur correct recommandé par le fabricant. Une mauvaise utilisation peut créer un risque de choc électrique, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif de la batterie.
- En cas de fuite d'électrolyte, évitez tout contact avec la peau. En cas de fuite, essuyez avec un chiffon. Si le liquide entre en contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. En cas de réaction ou de contact avec les yeux ou les muqueuses, consultez un médecin.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement éteint avant d'insérer la batterie dans l'appareil. L'insertion d'une batterie dans un appareil sous tension peut provoquer des accidents.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le type de batterie indiqué dans les instructions. L'utilisation d'un autre type de batterie peut entraîner un risque de blessure grave et provoquer un incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'objets métalliques notamment des trombones, des pièces de monnaie, des clés ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à l'autre. Le court-circuitage des bornes des batteries peut causer des brûlures à l'utilisateur et provoquer un incendie.
- Tenez toujours le cordon à l'écart des pièces mobiles de la machine.
- En cas de blocage, éteignez immédiatement la machine et retirez la fiche du secteur.
- Comparez le nombre maximal de tours autorisés des accessoires avec le nombre de tours de la machine.
- Lorsque vous rangez la machine, le moteur doit être éteint et les pièces mobiles doivent être à l'arrêt.
- N'attachez jamais une clé de montage à votre machine à l'aide d'une ficelle ou d'un dispositif similaire. N'utilisez jamais le bouton de verrouillage de l'axe si la machine est en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous que le diamètre du mandrin à ressort est identique au diamètre de l'axe de l'accessoire.
- Utilisez un dispositif de serrage pour fixer la pièce à travailler.
- Tenez vos mains à l'écart de la pièce à travailler.

4. Pendant l'usage

- Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur).
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil ou débranchez le chargeur du secteur.

5. Avant la première utilisation

Retirez la perceuse visseuse à percussion sans fil let les accessoires de l'emballage. Vérifiez si la perceuse visseuse à percussion sans fil a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

6. Utilisation prévue

La machine est destinée au perçage, au meulage, au polissage, au fraisage et au brossage, mais d'autres travaux comme la gravure, le découpage et le dérouillage sont également possibles.

7. Mise en service

7.1 Chargement de la batterie

- Connectez le câble USB-C fourni à un chargeur USB compatible (non fourni) et à la batterie.
- Pendant la charge, la LED rouge est allumée.

- Lorsque la batterie est complètement chargée, la LED verte s'allume.
- Le temps de charge total est d'environ < 3 heures.

7.2 Insertion de la batterie

Faites glisser la batterie sur l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

7.3 Retrait de la batterie

Retirez la batterie de l'appareil en maintenant le bouton de déverrouillage enfoncé et en tirant la batterie hors de l'appareil.

Rechargez la batterie si nécessaire.

8. Fonctionnement

8.1 Mandrin

a. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe **(2)** et faites tourner l'axe à l'aide d'une clé **(15)** jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage dans l'axe, empêchant ainsi toute rotation.
b. Maintenez le bouton de verrouillage **(2)** enfoncé et desserrez le mandrin **(1)**.
c. Insérez le nouvel accessoire dans la griffe de serrage **(6)** aussi loin que possible pour minimiser le risque de décrochage.
d. Avec le verrou engagé, serrez le mandrin **(1)** jusqu'à ce que la tige de l'accessoire soit saisie par la griffe de serrage. Un serrage excessif du mandrin n'est pas nécessaire.

AVERTISSEMENT : Pour un travail de précision, il est important que tous les accessoires soient bien équilibrés. Vous pouvez le vérifier au son et au toucher. Pour ajuster ou équilibrer un accessoire, desserrez légèrement le mandrin et donnez à l'accessoire ou à la griffe de serrage un tour souhaité si nécessaire.

8.2 Griffes de serrage

Des griffes de serrage de différentes tailles sont disponibles pour s'adapter à différentes tailles de tige.

Pour installer une griffe de serrage différente, retirez le mandrin et enlevez l'ancienne griffe de serrage. Insérez l'extrémité non fendue de la griffe de serrage dans le trou situé à l'extrémité de l'arbre de l'outil. Replacez le mandrin sur l'arbre.

Utilisez toujours la griffe de serrage qui correspond à la taille de tige de l'accessoire que vous allez utiliser. Ne forcez jamais une tige de diamètre plus grand dans une griffe de serrage.

8.3 Changement d'accessoire

a. Assurez-vous que la machine est éteinte avant de changer d'accessoire.
b. Tout en maintenant le bouton de verrouillage de l'axe enfoncé, tournez doucement le mandrin jusqu'à ce que le bouton de verrouillage de l'axe soit complètement engagé. N'appuyez jamais sur le bouton de verrouillage de l'axe lorsque l'outil est en marche.
c. Choisissez toujours un mandrin de la bonne taille pour monter les accessoires. Assurez-vous que tous les éléments sont complètement introduits pour réduire le risque de torsion d'un accessoire et éviter les vibrations excessives.
d. Insérez la tige de l'accessoire dans la griffe de serrage. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe et tournez légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer l'écrou de la vis.

8.4 Insertion de la meule de tronçonnage

a. Insérez le mandrin qui comporte une petite vis dans la griffe de serrage comme indiqué ci-dessus et en vous assurant que l'écrou de la vis est serré et la griffe de serrage bien établie.
b. Desserrez la vis sur le dessus du mandrin et retirez-la. Fixez les accessoires sur le haut du mandrin, puis remettez la vis retirée en place et serrez-la.

8.5 Insertion du disque à polir en feutre

a. Insérez le mandrin dans la griffe de serrage comme indiqué ci-dessus et en vous assurant que l'écrou de la vis est serré et la griffe de serrage bien établie.
b. Réglez une vitesse de rotation appropriée.

Remarque :

Rangez les accessoires dans leur boîte d'origine ou rangez les composants des accessoires dans un autre endroit pour les protéger des dommages.

Rangez les accessoires dans un lieu sec et non à proximité de milieux agressifs.

8.6 Interrupteur marche/arrêt

- Utilisez l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer la machine ; pour l'éteindre, utilisez à nouveau l'interrupteur marche/arrêt.

8.7 Réglage de la vitesse

En ajustant le régulateur de vitesse **(3)**, vous pouvez régler la vitesse de la machine.

Numéro sur le régulateur de vitesse	Matériau travaillé
1-3	Plastiques et matériaux à faible point de fusion
4-5	Pierre, céramique
5	Bois tendre, métal
6	Bois dur
MAX.	Acier

Ne posez pas la machine lorsque le moteur est encore en marche. Ne posez pas la machine sur une surface poussiéreuse. Des particules de poussière pourraient pénétrer dans le mécanisme.

9. Accessoires

La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil.

10. Nettoyage et maintenance

10.1 Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

10.2 Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir.

N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.

11. Fiche technique

Vitesse de rotation . . . 5000 – 26000 min^{-1}
Capacité du mandrin . . . . . 1,0 — 3,2 mm
Diamètre de travail . . . . . Ø 25 mm
Poids . . . . . 0,45 kg
Niveau de pression acoustique L_{pA} . . . . . 75,37 dB(A)
Incertitude K_{pA} . . . . . 3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} . . . . . 83,37 dB(A)
Incertitude K_{WA} . . . . . 3 dB
Niveau des vibrations . . . . . 2,958 m/s^2
Incertitude K . . . . . 1,5m/s^2

11.1 Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs sonores mesurées déterminées conformément à la norme EN 60745.

Portez des protections auditives !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche d'information a été mesuré conformément à un test normalisé figurant dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre.

Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau d'émission de vibrations déclaré représente les principales applications de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour différentes applications, avec différents accessoires ou s'il est mal entretenu, l'émission de vibrations peut différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la période totale de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit également prendre en compte les moments où l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition sur la période de travail totale.

Identifiez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien des mains au chaud, l'organisation du rythme de travail.

Suggestions de limitation des risques liés aux vibrations :

1) Portez des gants pendant l'utilisation
2) Limitez le temps d'utilisation et raccourcissez le temps de déclenchement

12. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

12.1 Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Outil rotatif sans fil, Modèle BT–CRT004A, Nº d'article 7065984** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes compatibilité électromagnétique (CEM) **2014/30/EU**, **2006/42/CE** (machines), **2011/65/EU**, (EU) **2023/1542**, ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-23:2013
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62133-2:2017+A1:2021

Staphorst, le 21 juin 2026



Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

Fixxpack accu's en laders zijn online en in deelnemende winkels verkrijgbaar.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of van de machine afkomstige splinters, spaanders en stof kunnen leiden tot oogbeschadiging.



Draag veiligheidshandschoenen!



Variabele toerentalregeling.



CE staat voor: „Conformité Européenne". Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen". Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Machinespecifieke veiligheids-waarschuwingen voor combitool

Algemene veiligheidsinstructies voor slijpen, schuren met schuurpapier, werken met staaldraadborstels, polijsten, frezen en doorslijpen:

- Dit elektrische apparaat is bedoeld voor gebruik als slijpapparaat, schuurmachine met schuurpapier, staaldraadborstel, polijstmachine, freesapparaat en slijptol.
- Neem alle veiligheidsvoorschriften, instructies, schema's en gegevens in acht die u bij het apparaat ontvangt. Het niet in acht nemen van de volgende instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant voor dit elektrische apparaat zijn geleverd of worden aanbevolen. Het feit dat u de accessoires op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, betekent nog niet dat ze veilig zijn om te gebruiken.
- Het toegestane toerental van het gebruikte hulpstuk moet minstens even hoog zijn als het voor het elektrische gereedschap aangegeven maximale toerental. Accessoires die sneller draaien dan het toegestane toerental kunnen breken en stukken kunnen rondslingeren.
- De uitwendige diameter en dikte van het gebruikte hulpstuk moet overeenkomen met de afmetingen van uw elektrische apparaat. Hulpstukken die niet de juiste afmetingen hebben kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- Slijpschijven, schuurtrommels of andere accessoires moeten exact overeenkomen met de slijptolas of bithouder-spankop van uw elektrische gereedschap. Hulpstukken die niet precies in de aansluiting van het elektrische apparaat passen, zullen ongelijkmatig draaien, hevig trillen en kunnen leiden

tot verlies van controle over het apparaat.

- Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het hulpstuk in contact kan komen met eigen snoer. Door contact met een onder spanning staande draad komen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning te staan wat kan resulteren in een elektrische schok.
- Houd het elektrische gereedschap altijd stevig vast. Wanneer de motor op volle toeren draait, kan het koppel van de motor het elektrische gereedschap proberen te verdraaien.
- Gebruik indien mogelijk klemmen om het werkstuk op zijn plaats te houden. Houd een klein werkstuk nooit in de ene hand en het elektrische apparaat in de andere terwijl u het gebruikt. Door kleine werkstukken vast te klemmen, houdt u beide handen vrij voor een betere controle over het elektrische gereedschap. Bij het snijden van ronde werkstukken, zoals deuvels, staven of buizen, moet u ervan bewust zijn dat deze weg kunnen rollen, waardoor het apparaat kan vastlopen en naar u toe kan worden geslagen.
- Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen. Het draaiende hulpstuk kan in contact komen met het oppervlak en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.
- Bij het verwisselen van hulpstukken of het wijzigen van instellingen, de spankop, de boorkop of andere bevestigingselementen stevig vastdraaien. Loszittende bevestigingselementen kunnen onverwacht verschuiven en tot controleverlies leiden; niet-vastgezette, draaiende onderdelen vliegen dan met geweld weg.
- Laat het elektrisch gereedschap niet draaien terwijl u het draagt. Onbedoeld contact tussen uw kleding en draaiende hulpstukken kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Maak de ventilatiesleuven van uw elektrische apparaat regelmatig schoon. De motorventilator zuigt stof aan in de behuizing en een sterke opeenhoping van metaalstof kan elektrisch gevaar veroorzaken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van ontvlambare materialen. Vonken kunnen dergelijke materialen doen ontbranden.
- Gebruik geen hulpstukken die vloeibare koelmiddelen vereisen. Het gebruik van water of andere vloeibare koelvloeistoffen kan tot elektrische schokken leiden.

3. Terugslag en betreffende veiligheidsinstructies

Terugslag is een plotselinge reactie die wordt veroorzaakt wanneer een roterend hulpstuk, bijv. een slijpschijf, slijpband, staaldraadborstel, enz. vastgrijpt of vastloopt en leidt tot een abrupte stop van het draaiende hulpstuk. Als dit gebeurt, zal ongecontroleerd elektrisch gereedschap snel tegen de draairichting van het hulpstuk in proberen draaien.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf klemt of vastloopt, dan kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk steekt vast komen te zitten en van de slijpschijf afbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf kan dan in de richting van de gebruiker vliegen of van hem/haar wegvliegen, afhankelijk van de draairichting van de schijf bij de blokkering. Hierdoor kunnen slijpschijven ook breken. Terugslag wordt veroorzaakt door verkeerd of ondeskundig gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder is beschreven.

WAARSCHUWING! Tijdens het gebruik van gereedschap dat met accu's wordt geleverd, moeten de basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om brandgevaar, lekkage van elektrolyt en persoonlijk letsel te voorkomen, waaronder de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Controleer de accu geschikt is voor het gereedschap.

- Zorg ervoor dat de buitenkant van de accu schoon en droog is voordat deze op de lader wordt aangesloten.
- Zorg ervoor dat de accu's worden opgeladen met de juiste, door de fabrikant aanbevolen oplader. Onjuist gebruik kan leiden tot gevaar voor elektrische schokken, oververhitting of het lekken van bijtende vloeistof uit de accu.
- Vermijd contact met de huid bij lekkage van elektrolyt. Veeg af met een doek in geval van een lek. Als elektrolyt toch in contact komt met de huid, spoel die dan af met veel water. Raadpleeg een arts in geval van een reactie of contact met de ogen of de slijmvliezen.
- Zorg ervoor dat het apparaat correct is uitgeschakeld voordat u de accu in het apparaat plaatst. Het plaatsen van een accu in een ingeschakeld apparaat kan ongelukken veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen met het in de gebruiksaanwijzing aangegeven type accu. Het gebruik van een ander type accu kan een ernstig risico op verwondingen en brand tot gevolg hebben.
- Als de accu niet in gebruik is, houd de accu dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals bijv. metalen muziekinstrumenten, munten, sleutels of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de polen tot stand kunnen brengen. Kortsluiting van de polen van de accu kan brandwonden veroorzaken bij de gebruiker en brand veroorzaken.
- Houd het snoer altijd uit de buurt van de bewegende delen van de het apparaat.
- Schakel de het apparaat in geval van blokkering onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Vergelijk het maximaal toegestane toerental van de hulpstukken met het toerental van de het apparaat.
- Wanneer u het apparaat wegzet, moet de motor uitstaan en moeten de bewegende delen eerst tot stilstand zijn gekomen.
- Bevestig een montagesleutel nooit met een touwtje of iets dergelijks aan uw apparaat. Gebruik de asvergrendelknop nooit als het apparaat in bedrijf is.
- Zorg ervoor dat de diameter van de spankop gelijk is aan de asdiameter van het hulpstuk.
- Gebruik een klemsysteem om het werkstuk vast te zetten.
- Houd uw handen uit de buurt van het werkstuk.

4. Tijdens gebruik

- Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroef verborgen stroomleidingen kan raken (contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden).
- In geval van elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uitschakelen of de oplader uit het stopcontact halen.

5. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

6. Beoogd gebruik

De machine is bedoeld voor boren, slijpen, polijsten, frezen en borstelen en andere werkzaamheden zoals graveren, snijden en ontroesten zijn ook mogelijk

7. Ingebruikname

7.1 Accu opladen

- Sluit de meegeleverde USB-C-kabel aan op een compatibele USB-lader (niet inbegrepen) en de accu.
- Tijdens het opladen brandt de rode led.
- Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de groene led.
- De totale laadtijd bedraagt ca. < 3 uur.

7.2 Accu plaatsen

Schuif de accu op het apparaat totdat deze vastklikt.

7.3 Accu verwijderen

Verwijder de accu van het apparaat door de ontgrendelknop ingedrukt te houden en de accu van het apparaat af te trekken.

Laad de accu indien nodig op.

8. Werking

8.1 Spankop

a. Druk op de vergrendelknop van de spindel **(2)** en draai de spindel met de sleutel **(15)** totdat de vergrendelknop in de spindel grijpt en verdere draaiing verhindert.
b. Houd de vergrendelknop **(2)** ingedrukt en draai de spankop **(1)** los.
c. Plaats het nieuwe hulpstuk zo ver mogelijk in de bithouder **(6)** om uitlopen te voorkomen.
d. Draai met de vergrendeling ingeschakeld de spankop **(1)** vast totdat de schacht van het hulpstuk door de bithouder wordt gegrepen. Overmatig aandraaien van de spankop is niet nodig.

LET OP: Voor precisiewerk is het belangrijk dat alle hulpstukken goed in balans zijn. U kunt dit horen en voelen. Om een hulpstuk af te stellen of in balans te brengen, draait u de spankop iets los en geeft u het hulpstuk of de bithouder indien nodig een gewenste draai.

8.2 Bithouders

Er zijn bithouders van verschillende maten verkrijgbaar voor verschillende schachtmaten.

Om een andere bithouder te plaatsen, verwijdert u de spankop en verwijdert u de oude bithouder. Steek het uiteinde van de bithouder zonder gleuf in het gat in het uiteinde van de gereedschapsas. Spankop op de as vervangen.

Gebruik altijd de bithouder die overeenkomt met de asmaat van de hulpstuk die u wilt gaan gebruiken. Probeer niet een as met een grotere diameter in een kleinere bithouder te duwen.

8.3 Hulpstukken verwisselen

a. Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld voordat u gaat verwisselen.
b. Terwijl u de asvergrendelknop ingedrukt houdt, draait u de spankop voorzichtig totdat de asvergrendelknop volledig is vastgeklikt. Druk nooit op de asvergrendelknop terwijl het gereedschap draait.
c. Kies altijd de juiste maat bithouder voor het plaatsen van de hulpstukken. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig zijn ingestoken om het risico van verdraaien van een hulpstuk te verminderen en overmatige trillingen te voorkomen.
d. Steek de steel van het hulpstuk in de bithouder. Druk de asvergrendelknop naar beneden en draai lichtjes linksom om hem vast te draaien.

8.4 Doorslijpschijf plaatsen

a. Plaats de opspandoorn met een kleine schroef in de bithouder zoals hierboven beschreven en zorg ervoor dat de moer vast zit en de bithouder goed vastzit.
b. Draai de schroef aan de bovenkant van de opspandoorn los en verwijder deze. Bevestig het hulpstuk aan de bovenzijde van de opspandoorn, plaats vervolgens de verwijderde schroef terug en draai deze vast.

8.5 Viltschijf plaatsen

a. Plaats de opspandoorn in de bithouder zoals hierboven beschreven en zorg ervoor dat de moer vast zit en de bithouder goed vastzit.
b. Stel een geschikt toerental in.

Opmerking:

Bewaar de hulpstukken in de originele doos of bewaar de onderdelen van de hulpstukken ergens anders om ze tegen beschadiging te beschermen.

Bewaar de hulpstukken op een droge plaats en niet in de nabijheid van agressieve middelen.

8.6 Aan-/uitschakelaar

- Gebruik de Aan/Uit-schakelaar om de machine te starten, om de machine uit te schakelen gebruikt u nogmaals de Aan/Uit-schakelaar.

8.7 Instellen van de snelheid

Door de snelheidsregelaar **(3)** te verstellen kunt u het toerental van de machine regelen.

Nummer op de snelheidsregelaar	Te bewerken materiaal
1-3	Kunststoffen en materialen met een laag smeltpunt
4-5	Steen, keramiek
5	Zachte houtsoorten, metaal
6	Hardhout
MAX.	Staal

Leg het apparaat niet neer als de motor nog draait. Plaats het apparaat niet op een stoffige ondergrond. Er kunnen stofdeeltjes in het mechanisme terechtkomen.

9. Accessoires

Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.

10. Reiniging en onderhoud

10.1 Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.

10.2 Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

11. Technische gegevens:

Onbelast toerental . . . .5000 – 26000 min^{-1}
Boorkop . . . . . 1,0 — 3,2 mm
Werkdiameter . . . . . Ø 25 mm
Gewicht . . . . . 0,45 kg
Geluidsdrukniveau L_{pA} . . . . . 75,37 dB(A)
Onzekerheid K_{pA} . . . . . 3 dB
Geluidsvermogenniveau L_{WA} . . 83,37 dB(A)
Onzekerheid K_{WA} . . . . . 3 dB
Hand Arm Vibratie . . . . . 2,958 m/s^2
Onzekerheid K . . . . . 1,5m/s^2

11.1 Informatie over geluid/trillingen

De gemeten geluidswaarden zijn vastgesteld volgens EN 60745.

Draag gehoorbescherming!

De totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn vastgesteld volgens EN 60745:

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten in overeenstemming met een in EN 60745 opgenomen genormeerde test en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken.

Het kan worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het opgegeven trillingsniveau representeert de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen, met afwijkende accessoires, wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over de totale levensduur aanmerkelijk verhogen.

Voor een inschatting van de trillingsbelasting dient ook rekening te worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het wel aan is, maar geen eigenlijk werk verricht. Dit kan de trillingsbelasting over de totale levensduur aanmerkelijk verlagen.

Stel aanvullende maatregelen vast om de bedienaar te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: het onderhouden van het gereedschap en de accessoires, het warmhouden van de handen en de organisatie van het arbeidsproces.

Suggesties om het risico op trillingen te beperken:

1) Draag handschoenen tijdens gebruik

2) Beperk de bedrijfstijd en verkort de activeringstijd.

12. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

12.1 Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

13. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu combitool, Model BT–CRT004A, Artikel Nr. 7065984** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU**, (EU) **2023/1542**,. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-23:2013
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62133-2:2017+A1:2021

Staphorst, 21 juni 2026

Technische documentatie bewaard door:



Jin Min, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Gentile cliente,

Leggendo accuratamente tutti i capitoli del presente manuale nell'ordine presentato, potrà acquisire dimestichezza con il corretto uso del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza.

Il presente manuale contiene informazioni importanti sull'utilizzo e la gestione del dispositivo. La invitiamo a conservare queste istruzioni di utilizzo per successive consultazioni. In caso di trasferimento dell'unità a terzi, dovrà essere ceduto anche il manuale.

Le batterie e i caricabatterie Fixxpack sono disponibili online e presso i punti vendita aderenti.

1. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni e sul prodotto:



Avvertenza! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni del presente manuale.



Indica il rischio di lesioni personali, morte o danni all'apparecchio derivante dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Indossare sempre un dispositivo di protezione acustica. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali di sicurezza. Quando si lavora con utensili elettrici, possono essere generati scintille, schegge, trucioli e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.



Indossare guanti di sicurezza!



Controllo della velocità variabile.



CE è l'abbreviazione di Conformità Europea e ha il significato di "Ai sensi dei regolamenti dell'Unione Europea". Attraverso la marcatura CE, il produttore attesta che il presente utensile elettrico è conforme alle direttive europee vigenti.



Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

2. Avvertenze di sicurezza specifiche per l'utensile multiuso

Istruzioni generali di sicurezza per smerigliatura, carteggiatura con carta vetrata, lavorazione con spazzole metalliche, lucidatura, fresatura e taglio abrasivo:

- Questo utensile elettrico è concepito per essere utilizzato come smerigliatrice, levigatrice con carta vetrata, modellatrice con spazzole metalliche, lucidatrice, fresatrice e macchina da taglio abrasiva.
- Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, i diagrammi e i dati ricevuti con l'apparecchio. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può comportare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- Non utilizzare accessori che non sono stati appositamente forniti o raccomandati dal produttore per questo utensile elettrico. Anche se è possibile collegare altri accessori all'utensile elettrico, ciò non garantisce che siano sicuri da usare.
- La velocità consentita dell'utensile accessorio utilizzato deve essere almeno pari alla velocità massima specificata per l'utensile elettrico. Gli accessori che ruotano più velocemente della velocità consentita possono rompersi e i pezzi essere scagliati in aria.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile accessorio utilizzato devono essere conformi alle dimensioni dell'utensile elettrico in uso. Gli utensili accessori dimensionati in modo errato non possono essere sufficientemente protetti o controllati.
- I dischi da molatura, i tamburi abrasivi o altri accessori devono corrispondere esattamente al mandrino portamola o al mandrino portapinze dell'utensile elettrico in uso. Gli utensili accessori

che non si adattano esattamente alla sede dell'utensile elettrico ruoteranno in modo non uniforme, vibreranno fortemente e possono comportare una perdita di controllo.

- Afferrare l'utensile elettrico solo per le superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui l'utensile accessorio potrebbe venire a contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere in tensione anche altre parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- Afferrare sempre saldamente l'utensile elettrico. Quando si raggiunge la velocità massima, la coppia del motore può causare la rotazione dell'utensile elettrico.
- Se possibile, utilizzare dei morsetti per tenere in posizione il pezzo in lavorazione. Non tenere mai un pezzo in lavorazione di piccole dimensioni in una mano e l'utensile elettrico nell'altra mentre lo si utilizza. Bloccando i pezzi di piccole dimensioni, si mantengono entrambe le mani libere e si ha un migliore controllo dell'utensile elettrico. Quando si tagliano pezzi rotondi come tasselli, barre o tubi, tenere presente che questi possono rotolare via e causare l'inceppamento dell'utensile ed essere scagliati verso l'utilizzatore.
- Non appoggiare mai l'utensile elettrico fino a quando non si è arrestato completamente. L'utensile accessorio rotante può entrare in contatto con la superficie e causare la perdita del controllo dell'utensile elettrico.
- Quando si cambiano gli utensili accessori o si modificano le impostazioni, serrare saldamente il mandrino o gli altri elementi di fissaggio. Gli elementi di fissaggio allentati possono spostarsi in modo imprevisto e comportare una perdita di controllo; i componenti rotanti non fissati voleranno via con violenza.
- Non lasciare in funzione l'utensile elettrico durante il trasporto. Il contatto accidentale tra gli indumenti e l'utensile accessorio in rotazione può causare lesioni fisiche.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un grande accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille possono incendiare tali materiali.
- Non utilizzare utensili accessori che richiedono liquido refrigerante. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può causare scosse elettriche.

3. Contraccolpo e istruzioni di sicurezza corrispondenti

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando un utensile accessorio rotante, ad esempio il disco di molatura, il nastro abrasivo, la spazzola metallica, ecc., si blocca o si inceppa e provoca un arresto improvviso dell'utensile accessorio rotante. Se ciò accade, un utensile elettrico incontrollato girerà rapidamente nel senso di rotazione opposto dell'utensile accessorio.

Se, ad esempio, un disco di molatura si blocca o si inceppa, il bordo del disco di molatura che sporge nel pezzo in lavorazione può rimanere incastrato e rompere il disco abrasivo o provocare un contraccolpo. Il disco di molatura può quindi volare nella direzione dell'operatore o in quella opposta, a seconda del senso di rotazione del disco al momento del blocco. In questo modo i dischi di molatura possono anche rompersi. Un contraccolpo è causato da un uso improprio o non corretto dell'utensile elettrico. Ciò può essere evitato prendendo le dovute precauzioni descritte di seguito.

AVVERTENZA! Durante l'uso di utensili dotati di batterie, è necessario seguire le basilari norme di sicurezza al fine di ridurre i rischi di incendio, di perdite di elettroliti e di lesioni personali, comprese le seguenti precauzioni:

- Assicurarsi che il blocco batteria sia adatto all'utensile.

- Assicurarsi che la superficie esterna del blocco batteria sia pulita e asciutta prima di collegarlo al caricabatterie.
- Assicurarsi che le batterie siano cariche utilizzando il corretto caricabatterie consigliato dal produttore. Un uso scorretto può comportare il rischio di scosse elettriche, surriscaldamento o fuoriuscita di liquido corrosivo dalla batteria.
- In caso di perdita di elettroliti, evitare qualsiasi contatto con la pelle. Nel caso si verifichi una perdita, pulire con uno straccio. Se il liquido entra a contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di reazione o contatto con gli occhi o con le mucose, consultare un medico.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente spento prima di inserire la batteria nell'apparecchio. L'inserimento della batteria in un apparecchio quando questo è acceso può causare incidenti.
- Utilizzare l'apparecchio solo con il tipo di batteria indicato nelle istruzioni. L'uso di un altro tipo di batteria può creare un elevato rischio di lesioni e provocare un incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana dagli oggetti metallici come tromboni, monete, chiavi o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali delle batterie può causare ustioni all'utente e provocare un incendio.
- Tenere sempre il cavo lontano dalle parti mobili della macchina.
- In caso di blocco, spegnere immediatamente la macchina e togliere la spina dalla rete elettrica.
- Confrontare il numero massimo di giri consentito per gli accessori con il numero di giri della macchina.
- Quando si ripone la macchina, il motore deve essere spento e le parti mobili devono essere ferme.
- Non collegare mai una chiave di montaggio alla macchina con un pezzo di spago o qualcosa di simile. Non utilizzare mai il pulsante di blocco dell'asse se la macchina è in funzione.
- Assicurarsi che il diametro del mandrino a molla sia lo stesso del diametro dell'asse dell'accessorio.
- Utilizzare un dispositivo di serraggio per fissare il pezzo da lavorare.
- Tenere le mani lontane dal pezzo da lavorare.

4. Durante l'uso

- Tenere l'utensile elettrico solo facendo presa su una superficie isolata nei casi in cui l'accessorio di taglio o il dispositivo di fissaggio possono venire a contatto con cavi nascosti (gli accessori di taglio e i dispositivi di fissaggio a contatto con cavi in cui passa corrente potrebbero caricare le parti di metallo esposte dell'utensile elettrico, trasmettendo scosse all'operatore).
- In caso di malfunzionamenti elettrici o meccanici, spegnere immediatamente l'utensile o scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

5. Operazioni preliminari al primo uso del prodotto

Rimuovere il dispositivo e gli accessori dalla confezione. Controllare la presenza di eventuali danni al dispositivo durante il trasporto e non usarlo se è danneggiato. Tenere i materiali di imballaggio del prodotto lontano dalla portata dei bambini, perché possono essere causa di soffocamento.

6. Destinazione d'uso

La macchina è concepita per la foratura, la molatura, la lucidatura, la fresatura e la spazzolatura, ma sono possibili anche altre lavorazioni come l'incisione, il taglio e la rimozione della ruggine

7. Messa in funzione

7.1 Ricarica della batteria

- Collegare il cavo USB-C in dotazione a un caricatore USB compatibile (non incluso) e alla batteria.
- Durante la ricarica, il LED rosso è acceso.

- Quando la batteria è completamente carica, il LED verde si accende.
- Il tempo totale di ricarica è di circa < 3 ore.

7.2 Inserimento della batteria

Far scorrere la batteria sull'apparecchio fino a quando non si blocca in posizione.

7.3 Rimozione della batteria

Rimuovere la batteria dall'apparecchio tenendo premuto il pulsante di sblocco e tirando la batteria verso l'esterno.

Se necessario, ricaricare la batteria.

8. Uso

8.1 Mandrino

a. Premere il pulsante di blocco del mandrino **(2)** e ruotare il mandrino mediante la chiave **(15)** finché il pulsante di blocco non si aggancia al mandrino impedendone un'ulteriore rotazione.
b. Tenere premuto il pulsante di blocco **(2)** e allentare il mandrino **(1)**.
c. Inserire il più possibile il nuovo accessorio nella pinza **(6)** per ridurne al minimo il consumo.
d. Con il blocco inserito, serrare il mandrino **(1)** fino a quando il gambo dell'accessorio non viene afferrato dalla pinza. Non è necessario serrare eccessivamente il mandrino.

ATTENZIONE: per lavori di precisione, è importante che tutti gli accessori siano ben equilibrati. Tale situazione è avvertibile dal suono e dal tatto. Per regolare o bilanciare un accessorio, allentare leggermente il mandrino e, se necessario, dare all'accessorio o alla pinza la rotazione desiderata.

8.2 Pinze

Sono disponibili pinze di diverse dimensioni per adattarsi a dimensioni di gambo diverse.

Per installare una pinza diversa, rimuovere il mandrino e successivamente la vecchia pinza. Inserire l'estremità non scanalata della pinza nel foro all'estremità dell'albero dell'utensile. Sostituire il mandrino sull'albero.

Utilizzare sempre la pinza che corrisponde alle dimensioni del gambo dell'accessorio che si desidera utilizzare. Non forzare mai un gambo di diametro maggiore in una pinza di serraggio.

8.3 Cambio degli accessori

a. Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di effettuare qualsiasi cambio.
b. Tenendo premuto il pulsante di blocco del mandrino, ruotare delicatamente il mandrino finché il pulsante di blocco del mandrino non è completamente innestato. Non premere mai il pulsante di blocco del mandrino quando l'utensile è in funzione.
c. Scegliere sempre una pinza della misura giusta per assemblare gli accessori. Controllare che tutti gli elementi siano completamente inseriti per ridurre il rischio di torsione di un accessorio e per evitare vibrazioni eccessive.
d. Inserire lo stelo dell'accessorio nella pinza. Schiacciare il pulsante di blocco del mandrino e ruotare leggermente in senso antiorario per serrare il dado.

8.4 Inserimento del disco da taglio

a. Inserire il mandrino che ha una piccola vite nella pinza come detto sopra e assicurarsi che il dado della vite sia serrato e la pinza ben fissata.
b. Allentare la vite sulla parte superiore del mandrino e rimuoverla. Collegare gli accessori sulla parte superiore del mandrino, quindi rimontare la vite rimossa e serrarla.

8.5 Inserimento del disco in feltro

a. Inserire il mandrino nella pinza come detto sopra e assicurarsi che il dado della vite sia serrato e la pinza ben fissata.
b. Impostare una velocità di rotazione adeguata.

Nota:

Conservare gli accessori nella confezione originale oppure conservare i componenti accessori da qualche altra parte per proteggerli da eventuali danni.

Conservare gli accessori in un luogo asciutto e lontano da sostanze aggressive.

8.6 Grilletto di accensione/spegnimento

- Utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento per avviare la macchina, per spegnere la macchina, quindi nuovamente per accenderla.

8.7 Regolazione della velocità

Agendo sul regolatore di velocità **(3)** è possibile regolare la velocità della macchina.

Numero sul comando di velocità	Materiale in lavorazione
1-3	Materie plastiche e materiali con un basso punto di fusione
4-5	Pietra, ceramica
5	Legno dolce, metallo
6	Legno duro
MAX.	Acciaio

Non posare la macchina quando il motore è ancora in funzione. Non posizionare la macchina su una superficie polverosa. Le particelle di polvere possono penetrare nei meccanismi.

9. Accessori

Utilizzare solo accessori con velocità compatibile, pari almeno alla velocità massima dell'utensile in assenza di carico.

10. Manutenzione e pulizia

AVVERTENZA: scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di procedere a operazioni di pulizia/manutenzione del caricabatterie. Rimuovere la batteria prima di procedere a operazioni di pulizia/manutenzione dell'utensile.

10.1 Manutenzione

Non sono presenti parti interne dell'utensile che richiedono manutenzione.

10.2 Pulizia

- Tenere i dispositivi di sicurezza, aperture di ventilazione e la carcassa del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Strofinare l'utensile elettrico con un panno pulito o soffiare su di esso con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'utensile elettrico immediatamente dopo l'uso.
- Pulire l'utensile elettrico regolarmente con un panno umido e un sapone delicato.

Non utilizzare materiali di pulizia o solventi, questi possono attaccare i componenti in plastica del dispositivo. Assicurarsi che l'acqua non possa entrare all'interno dell'utensile elettrico.

11. Dati tecnici

Velocità . . . . . .5000 – 26000 min^{-1}
Mandrino . . . . . 1,0 — 3,2 mm
Diametro di lavorazione . . . . . Ø 25 mm
Peso . . . . . 0,45 kg
Livello di pressione sonora L_{pA}. 75,37 dB(A)
Incertezza K_{pA} . . . . . 3 dB
Livello di potenza sonora L_{WA}. . 83,37 dB(A)
Incertezza K_{WA} . . . . . 3 dB
Vibrazione mano - braccio . . . . 2,958 m/s^2
Incertezza K . . . . . .1,5 m/s^2

11.1 Informazioni su rumore/vibrazioni

Livelli sonori misurati determinati secondo la norma EN 60745.

Indossare dispositivi di protezione dell'udito.

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triax) determinati secondo la norma EN 60745:

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questa scheda informativa è stato misurato in conformità a un test standardizzato fornito nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.

Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di emissione di vibrazioni dichiarato è rappresentativo per le principali applicazioni dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi o in condizioni di scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni potrebbe essere diversa. Il livelli di esposi-

zione possono aumentare significativamente durante l'intera durata dell'utilizzo.

Una buona stima del livello di esposizione alle vibrazioni dovrebbe tener conto anche del tempo in cui l'utensile è spento o di quello in cui è in funzione ma non sta effettivamente effettuando lavorazioni. I livelli di esposizione possono ridursi significativamente durante l'intera durata dell'utilizzo.

Individuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come ad esempio: effettuare la manutenzione dell'utensile e degli accessori, tenere le mani al caldo, organizzare i ritmi di lavoro.

Suggerimenti per limitare il rischio di vibrazioni:

1) Indossare guanti durante la lavorazione
2) Limitare il tempo di azionamento e ridurre il tempo di attivazione.

12. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici con i normali rifiuti domestici.

L'utensile elettrico viene spedito in una confezione per ridurre i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio è una materia prima e come tale può o essere riutilizzata o può essere reimmessa nel ciclo delle materie prime. L'utensile elettrico e i relativi accessori sono realizzati in vari materiali come metalli e plastiche. Portare i componenti difettosi a un punto di raccolta dei rifiuti. Chiedete informazioni su questi punti di raccolta al vostro negozio specializzato o Comune. Il prodotto e il manuale utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

12.1 Batterie

Smaltire le batterie rispettando le norme di protezione ambientale. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova il centro di smaltimento batterie più vicino.

Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Non smaltire le batterie bruciandole, altrimenti potrebbero esplodere.

13. Dichiarazione di conformità CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara sotto la sua piena responsabilità che il **Utensile rotativo a batteria, modello BT-CRT004A, numero articolo 7065984** soddisfa i requisiti essenziali definiti nella Direttiva Europea sulla Compatibilità Elettromagnetica **2014/30/UE** (CEM), **la Direttiva 2006/42/CE** (Bassa tensione), la Direttiva **2011/65/UE** (RoHS), (EU) **2023/1542**, e i relativi emendamenti. Per la valutazione di conformità, sono stati consultati i seguenti standard armonizzati europei:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-23:2013
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62133-2:2017+A1:2021

Staphorst, 21 giugno 2026



Jin Min, Rappresentante QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale dell'utente possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

Estimado cliente:

Familiarícese con el uso adecuado del aparato leyendo todos los capítulos de este manual en el orden en el que se presentan. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad.

¡Lea todas las instrucciones de seguridad!

Esta manual contiene información importante acerca de cómo operar y manipular el aparato. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas con posterioridad. Si le cede el aparato a un tercero, entréguele también este manual.

Las baterías y los cargadores Fixxpack están disponibles en línea y en los establecimientos participantes.

1. Explicación de los símbolos

Los símbolos siguientes aparecen en el manual de usuario o en el producto:



¡Advertencia! Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones personales.



Indica el riesgo de lesiones personales, muerte o daño de la herramienta en caso de no observar las instrucciones recogidas en este manual.



Utilice siempre protectores auditivos. La exposición al ruido pude causar pérdida de la audición.



Utilice gafas de seguridad. Al trabajar con herramientas eléctricas, se pueden generar chispas, astillas y partículas de polvo que pueden causar la pérdida de la visión.



Utilice guantes de seguridad!



Control de velocidad variable.



El marcado CE (Conformidad Europea) es indicativo de que se cumple con las normativas de la UE. Con el marcado CE, el fabricante confirma que esta herramienta eléctrica cumple con las directivas europeas aplicables.



No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.

2. Advertencias de seguridad específicas de multiherramientas

Instrucciones generales de seguridad para esmerilar, lijar, trabajar con cepillos metálicos, pulir, fresar y corte por abrasión:

- Esta herramienta eléctrica se ha diseñado para su uso como amoladora, lijadora, cepillo metálico, pulidora, fresadora y cortadora por abrasión.
- Siga las instrucciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones e información que reciba con el aparato. De lo contrario, se podrían provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- No utilice accesorios que el fabricante no haya proporcionado o recomendado para esta herramienta eléctrica. El hecho de que pueda instalar los accesorios en su herramienta eléctrica no garantiza que sean seguros para su uso.
- La velocidad permitida del accesorio utilizado debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giran más rápido que la velocidad permitida se pueden romper y lanzar trozos al aire.
- El diámetro externo y el grosor del accesorio utilizado deben cumplir con las dimensiones de su herramienta eléctrica. Los accesorios con un tamaño inadecuado no se pueden proteger ni controlar correctamente.
- Los discos de esmerilado, rodillos lijadores y cualquier otro accesorios deben coincidir exactamente con el eje de rectificación o la boquilla de sujección de su herramienta eléctrica. Los accesorios que no encajen perfectamente en el soporte de la herramienta eléctrica girarán de forma desigual, vibrarán intensamente y pueden provocar una pérdida de control.

- Cuando la herramienta eléctrica pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación durante su uso, sosténgala únicamente por las superficies de agarre con aislamiento. El contacto con un cable con alimentación puede dar lugar a que las piezas de metal expuestas del aparato también conduzcan electricidad y ocasionen una descarga eléctrica al usuario.
- Sostenga la herramienta eléctrica con firmeza en todo momento. Cuando se utiliza a máxima velocidad, el par del motor puede hacer que la herramienta eléctrica se tuerza.
- Siempre que sea posible, utilice abrazaderas para sujetar la pieza de trabajo correctamente. Nunca sostenga una pieza de trabajo pequeña en una mano y la herramienta eléctrica en la otra mientras la utiliza. Mediante la sujeción de piezas de trabajo pequeñas, puede mantener ambas manos libres para controlar mejor la herramienta eléctrica. Al cortar piezas de trabajo redondas, como espigas, varillas o tubos, tenga en cuenta que pueden moverse y provocar que la herramienta se atasque y salga disparada hacia su persona.
- Nunca apoye la herramienta hasta que el accesorio se haya detenido completamente. El accesorio giratorio puede entrar en contacto con la superficie y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- Cuando cambie los accesorios o los ajustes, apriete firmemente el mandril u otros elementos de fijación. Los elementos de sujeción sueltos pueden moverse de forma imprevista y provocar la pérdida de control; los componentes giratorios mal instalados saldrán volando fuertemente.
- No deje la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporta. El contacto inesperado entre su ropa y el accesorio giratorio podría provocar lesiones físicas.
- Limpie de forma regular las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor atrae polvo hacia la carcasa; una importante acumulación de polvo metálico puede provocar descargas eléctricas.
- No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden encender estos materiales.
- No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros líquidos refrigerantes puede provocar descargas eléctricas.

3. Retroceso e instrucciones de seguridad correspondientes

El retroceso es una reacción imprevista que se produce cuando un accesorio giratorio, p. el disco de esmerilado, la banda de esmerilado, el cepillo metálico, etc., se atasca y provoca una parada brusca del accesorio giratorio. Si esto ocurre, la herramienta eléctrica sin control girará rápidamente en la dirección opuesta de giro del accesorio.

Si, por ejemplo, disco de esmerilado se traba o se atasca, el borde del disco de esmerilado que se proyecta hacia la pieza de trabajo puede engancharse y romper el disco de esmerilado o provocar un retroceso. El disco de esmerilado puede salir despedido hacia el operador o hacia otro lugar, dependiendo de la dirección de giro del disco en el bloqueo. Esto también puede romper los discos de esmerilado. El uso inadecuado o incorrecto de la herramienta eléctrica provoca un retroceso. Esto se puede evitar tomando las precauciones adecuadas, tal y como se indica a continuación.

¡ADVERTENCIA! Durante el uso de herramientas con baterías, se deben seguir las medidas de seguridad básicas para reducir los riesgos de incendios, fuga de electrolitos y lesiones personales, incluidas las siguientes precauciones:

- Compruebe que la batería sea adecuada para la herramienta.
- Asegúrese de que la superficie exterior de la batería esté limpia y seca antes de conectarla al cargador.
- Asegúrese de cargar las baterías con el cargador proporcionado o recomendado por el fabricante. Un uso inco-

rrecto puede provocar descargas eléctricas, sobrecalentamiento o fugas de líquido corrosivo de la batería.
- Si se produce una fuga de electrolito, evite el contacto con la piel. En caso de fuga, limpie la misma con un trapo. Si el líquido entra en contacto con la piel, aclarar abundantemente con agua. En caso de reacción o contacto con los ojos o las mucosas, póngase en contacto con un médico.
- Asegúrese de que el aparato esté correctamente apagado antes de insertar la batería. Si introduce la batería cuando el aparato está encendido podría causar un percance.
- Utilice el aparato únicamente con el tipo de batería que se indica en las instrucciones. De lo contrario, podría provocar un riesgo grave de lesiones o un incendio.
- Cuando la batería no esté en uso, no la deje cerca de objetos metálicos como trombones, monedas, llaves u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre un terminal y el otro. Un cortocircuito en los terminales de las baterías podría provocar quemaduras al usuario y un incendio.
- Mantenga el cable alejado de las piezas móviles de la máquina en todo momento.
- Si la máquina se bloquea, apáguela de inmediato y desenchúfela de la red eléctrica.
- Verifique cuál es el número máximo de revoluciones permitidas de los accesorios y de la máquina.
- Cuando guarde la máquina, el motor debe estar apagado y las piezas móviles deben estar completamente paradas
- No sujete una llave de montaje a la máquina con un trozo de cuerda o algo similar. No utilice el botón de bloqueo del eje si la máquina está en funcionamiento.
- Asegúrese de que el diámetro de la boquilla de sujección sea el mismo que el diámetro del eje del accesorio.
- Utilice un dispositivo de sujeción para sujetar la pieza de trabajo.
- Mantenga sus manos alejadas de la pieza de trabajo.

4. Durante el uso

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que el accesorio de corte o mecanismo de sujeción pueda entrar en contacto con algún cableado oculto (si el accesorio de corte o los mecanismos de sujeción entran en contacto con un hilo conductor, las partes de metal expuestas de la herramienta eléctricas conducirán electricidad, por lo que el operador podría recibir una descarga eléctrica).
- En caso de mal funcionamiento eléctrico o mecánico, apague la herramienta o desenchufe el cargador de la fuente de alimentación de inmediato.

5. Antes de usar por primera vez

Saque la herramienta y los accesorios del paquete. Compruebe que la herramienta no haya sufrido ningún daño durante el transporte. En caso de notar algún daño, no la utilice. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, de manera de evitar cualquier riesgo de asfixia.

6. Uso previsto

La máquina ha sido diseñada para taladrar, esmerilar, pulir, fresar y cepillar, y también se pueden realizar otros trabajos como grabar, cortar y eliminar óxido.

7. Puesta en marcha

7.1 Carga de la batería

- Conecte el cable USB-C suministrado a un cargador USB compatible (no incluido) y a la batería.
- Mientras la batería se está cargando, el LED rojo permanece encendido.
- Cuando la batería está completamente cargada, el LED verde se enciende.

- El tiempo total de carga es de aprox. < 3 horas.

7.2 Inserción de la batería

Deslice la batería sobre el dispositivo hasta que encaje en su posición.

7.3 Extracción de la batería

Retire la batería del dispositivo manteniendo pulsado el botón de desbloqueo y tirando de la batería para separarla del dispositivo.

Cargue la batería si es necesario.

8. Utilización

8.1 Portabrocas

a. Pulse el botón de bloqueo del eje **(2)** y gire el eje con la llave **(15)** hasta que el botón de bloqueo se enganche en el eje evitando que siga girando.
b. Mantenga pulsado el botón de bloqueo **(2)** y afloje la boquilla de sujeción **(1)**.
c. Inserte el nuevo accesorio en la boquilla de sujeción **(6)** todo lo posible para minimizar una posible salida.
d. Con el bloqueo enganchado, apriete la boquilla de sujeción **(1)** hasta que el vástago del accesorio quede sujeto por la mordaza. No es necesario apretar demasiado la boquilla de sujeción.

PRECAUCIÓN: para trabajos de precisión, es importante que todos los accesorios estén bien equilibrados. Puede saber esto por el sonido y por el tacto. Para ajustar o equilibrar un accesorio, afloje ligeramente el mandril y gire el accesorio o la pinza del mandril lo que desee.

8.2 Pinzas de mandril

Hay disponibles pinzas de mantril de diferentes tamaños para adaptarse a diferentes tamaños de vástago.

Para instalar una pinza de mandril diferente, retire el mandril y retire la pinza vieja. Inserte el extremo sin ranuras de la pinza en el orificio del extremo del eje de la herramienta. Vuelva a colocar el mandril en el eje.

Utilice siempre una pinza de mandril que coincida con el tamaño del vástago del accesorio que va a utilizar. Nunca intente instalar un vástago de mayor diámetro en una pinza de mandril.

8.3 Cambio de accesorios

a. Asegúrese de que la máquina esté apagada antes de cambiar los accesorios.
b. Mientras mantiene pulsado el botón de bloqueo del eje, gire suavemente el mandril hasta que el botón de bloqueo del eje esté completamente enganchado. Nunca pulse el botón de bloqueo del eje cuando la herramienta esté en funcionamiento.
c. Seleccione siempre una mordaza del tamaño adecuado para montar los accesorios. Asegúrese de que todos los elementos estén completamente introducidos para reducir el riesgo de torcer algún accesorio y evitar vibraciones importantes.
d. Inserte el vástago del accesorio en la pinza del mandril. Presione el botón de bloqueo del eje hacia abajo y gírelo ligeramente hacia la izquierda para apretar la tuerca del tornillo.

8.4 Inserción de la rueda de corte

a. Inserte el mandril que tiene un pequeño tornillo en la pinza del mandril como la mencionada anteriormente y asegúrese de que la tuerca esté apretada y la pinza esté bien colocada.
b. Afloje el tornillo de la parte superior del mandril y retírelo. Fije los accesorios en la parte superior del mandril, luego vuelva a colocar el tornillo retirado y apriételo.

8.5 Insertar el cepillo de fieltro

a. Inserte el mandril en la pinza como la mencionada anteriormente y asegúrese de que la tuerca esté apretada y la pinza esté bien colocada.
b. Establezca una velocidad de giro adecuada.

Nota:

Guarde los accesorios en su caja original o guarde los componentes de los accesorios en un lugar diferente para protegerlos de daños.

Guarde los accesorios en un lugar seco y alejado de ambientes agresivos.

8.6 Interruptor de gatillo

- Utilice el interruptor de gatillo para encender la máquina y vuelva a utilizarlo para apagarla.

8.7 Ajuste de la velocidad

Ajustando el regulador de velocidad **(3)** puede regular la velocidad de la máquina.

Número del control de velocidad	Materiales de trabajo
1-3	Plásticos y materiales con bajo punto de fusión
4-5	Piedra, cerámica
5	Madera blanda, metal
6	Madera dura
MÁX.	Acero

No deje la máquina en el suelo si el motor sigue en funcionamiento. No coloque la máquina sobre una superficie con polvo. Las partículas de polvo pueden entrar en el mecanismo.

9. Accesorios

Utilice solo accesorios con una velocidad permitida que coincida al menos con la velocidad máxima sin carga de la herramienta.

10. Mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA: Antes de proceder a cualquier tarea de mantenimiento o limpieza del cargador, desconéctelo de la red eléctrica. Retire la batería antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza de la herramienta.

10.1 Mantenimiento

Ninguna parte interna de la herramienta requiere mantenimiento.

10.2 Limpieza

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor en el mejor estado de limpieza posible, esto es, deben estar libres de sucio y polvo. Para ello, utilice aire comprimido a baja presión y un paño limpio.
- Le recomendamos limpiar su herramienta eléctrica inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la herramienta eléctrica regularmente con un paño humedecido con agua jabonosa (utilice únicamente detergentes suaves).

No utilice disolventes ni productos de limpieza, ya que pueden atacar las partes de plástico del aparato. Asegúrese de que el agua no penetre en el interior de la herramienta.

11. Datos técnicos

Velocidad . . . . . .5000 – 26000 min^{-1}
Portabrocas . . . . . 1,0 — 3,2 mm
Diámetro de trabajo . . . . . Ø 25 mm
Peso . . . . . 0,45 kg
Nivel de presión sonora (L_{pA}) . 75,37 dB(A)
Incertidumbre (K_{pa}) . . . . . 3 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) 83,37 dB(A)
Incertidumbre (K_{WA}) . . . . . 3 dB
Vibración transmitida al sistema mano-brazo . . . . . 2,958 m/s^2
Incertidumbre K . . . . . .1,5 m/s^2

11.1 Información sobre el ruido/ vibraciones

Valores de sonido medidos determinados según EN 60745.

Utilice protectores auditivos.

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) determinados según EN 60745:

El nivel de emisión de vibraciones que se indica en esta ficha de información se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada proporcionada en EN 60745 y se puede utilizar para comparar las herramientas.

Se puede utilizar para realizar una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel de emisión de vibraciones declarado representa los usos principales de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes usos, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, es posible que la emisión de vibraciones varíe. Esto puede incrementar de forma importante el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta los momentos en que la herramienta está apa-

gada o cuando está funcionando pero no se está utilizando. Esto puede reducir notablemente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Se pueden adoptar medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de las vibraciones como: mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organización de los métodos de trabajo.

Recomendaciones para reducir el riesgo de vibraciones:

1) Utilizar guantes durante el uso

2) Limitar el tiempo de funcionamiento y reducir el tiempo de activación.

12. Eliminación



No deseche las herramientas eléctricas junto a los residuos domésticos.

El embalaje en el que se envía esta herramienta reduce los daños debidos al transporte. El material de embalaje en cuestión es una materia prima que se puede reutilizar o reciclar. La herramienta eléctrica y sus accesorios están fabricados con diferentes materiales como metales y plástico. Lleve los componentes defectuosos a un punto de recogida de residuos especiales. Puede consultar con el vendedor o su ayuntamiento al respecto. Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

12.1 Baterías

Piense en el medioambiente al desechar las baterías. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber dónde se encuentra el punto de recogida mas cercano para este tipo de residuos.

No deseche las baterías junto a los residuos domésticos.

No elimine las baterías quemándolas, ya que esto entraña un riesgo de explosión.

13. Declaración CE de conformidad

Nosotros, **Batavia B.V., con domicilio social en Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst,** declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el **Herramienta rotativa de batería, modelo BT-CRT004A, n.º de artículo 7065984,** cumple con los requisitos básicos recogidos en la Directiva **2014/30/EU** del Parlamento Europeo y del Consejo en materia de compatibilidad electromagnética (EMC), la Directiva **2006/42/CE** relativa a las máquinas y la Directiva **2011/65/EU** , (EU) **2023/1542**,sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (también conocida como RoHS) y sus enmiendas. Para la evaluación del cumplimiento normativo se consultaron las siguientes normas armonizadas:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-23:2013
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 62133-2:2017+A1:2021

Staphorst, 21 de junio de 2026



Jin Min, representante de Aseguramiento de la Calidad de Batavia B.V.,
Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Países Bajos

Tanto el producto como el manual de usuario están sujetos a cambios. Los datos técnicos pueden cambiar sin previo aviso.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا
Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle / Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente / Serviço ao cliente / Obsługa klienta / خدمة العملاء

service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag / Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة
08.00 – 17.00

(DE) 0800 664 7740
(EUR) 00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

www.bataviapower.com

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا
Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle / Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente / Serviço ao cliente / Obsługa klienta / خدمة العملاء

service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag / Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-feira / Od poniedziałku do piątku / من الاثنين إلى الجمعة
08.00 – 17.00

(DE) 0800 664 7740
(EUR) 00800 664 774 00

2 YEARS WARRANTY

www.bataviapower.com

706598440

BATAVIA B.V. | Weth. Wassebaliestraat 6d | 7951SN Staphorst | Netherlands